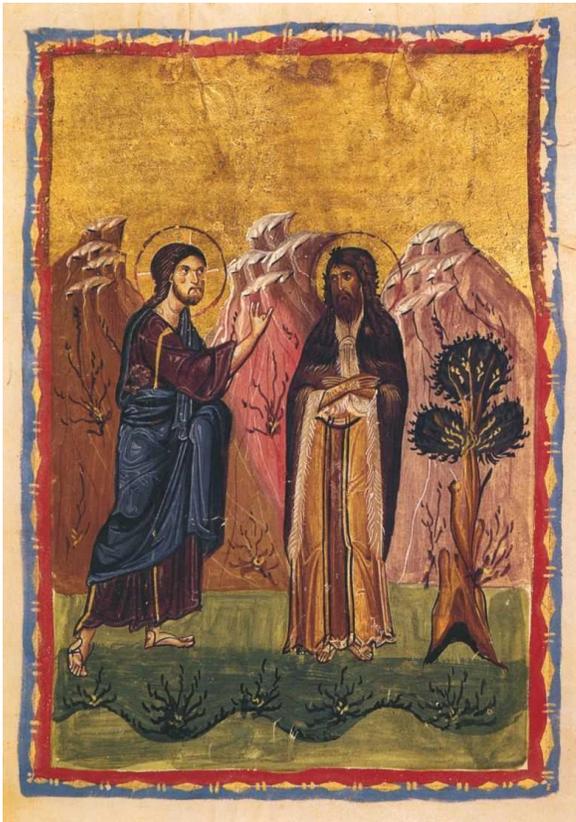


ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans L'Eglise épiscopale en 1804



Jésus et Jean le Baptiste (XVe siècle)

Scan this code to save paper
and use a digital version
of the bulletin



Le 18^e dimanche après la Pentecôte Oktoberfest

Propre 21 - Sainte Communion - Dimanche le 1^{er} octobre 2023

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux
Aucune vidéo ou photo n'est permise pendant l'Office
Please, switch all your electronic devices to silent mode
No video or photograph is permitted during Worship

PRÉLUDE
Pokie Huang, pianiste

INVOCATION
Seigneur, fais-moi connaître le chemin à suivre,
enseigne-moi à vivre comme tu le veux.

GLOIRE AU TRÈS-HAUT, LOUANGE À DIEU

Déchant

7. Gloire au Très - Haut, lou - ange à Dieu Du ciel au

Lob sei dem Herrn in Him - mels - höhn ; Es rüh - me
 1. Gloire au Très - Haut, lou - ange à Dieu Du ciel au
 2. Dans son a - mour le Dieu vi - vant Son Fils nous
 5. Christ in - car - na l'a - mour di - vin Et vint lut -
 6. Dans le jar - din et sur la Croix Tu t'es don -
 7. Gloire au Très - Haut, lou - ange à Dieu Du ciel au

fond des mers, Car son pou - voir mys -

Land und Meer Ihn, des - sen Wort und
 fond des mers, Car son pou - voir mys -
 a don - né, Su - sci - tant un se -
 ter pour nous Et pour nous il se -
 né, ô Christ, Ap - prends - nous donc, ô
 fond des mers, Car son pou - voir mys -

té - ri - eux Ré - git tout l'u - ni - vers.

Weg so klar, So si - cher und so hehr.
 té - ri - eux Ré - git tout l'u - ni - vers.
 cond A - dam Nous sau - vant du pé - ché.
 fit hu - main, Fi - dè - le jus - qu'au bout.
 di - vin Roi, A vi - vre en ton Es - prit.
 té - ri - eux Ré - git tout l'u - ni - vers.

LITURGIE DE LA PAROLE (La congrégation est debout)

Le célébrant : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.
 Le peuple : Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.

Le célébrant : Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché : Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées ; nous pourrions ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

LA GLOIRE *(Alsott)*

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !
O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,
Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.
O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,
Qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous.
Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.
Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.
Toi seul es le Seigneur, toi seul es Christ,
avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père ! Amen.

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit.

Le célébrant : Prions le Seigneur.

O Dieu, qui donnes la preuve la plus sûre de ta puissance, lorsque tu prends pitié et pardones: Répands sur nous la plénitude de ta grâce; qu'en nous hâtant vers les biens que tu promets, nous ayons part aux richesses du Royaume. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. Amen.

PREMIÈRE LECTURE

Exode 17:1-7

1 Sur l'ordre du Seigneur, toute la communauté d'Israël quitta le désert de Sin et se rendit par étapes à Refidim, où ils installèrent leur camp. Ils n'y trouvèrent pas d'eau à boire, 2 de sorte qu'ils cherchèrent querelle à Moïse et dirent : « Donnez-nous de l'eau à boire ! » Moïse leur demanda : « Pourquoi me cherchez-vous querelle ? Pourquoi mettez-vous ainsi le Seigneur à l'épreuve ? » 3 Assoiffés, les gens se mirent à protester contre Moïse en disant : « Pourquoi nous as-tu fait quitter l'Égypte ? Est-ce pour nous faire mourir de soif ici, avec nos enfants et nos troupeaux ? » 4 Moïse implora le secours du Seigneur : « Que dois-je faire pour ce peuple ? demanda-t-il. Encore un peu et ils me lanceront des pierres ! » 5 Le Seigneur lui répondit : « Passe devant le peuple, accompagné de quelques-uns des anciens d'Israël. Tu t'avanceras en tenant à la main le bâton avec lequel tu as frappé le Nil. 6 Moi, je me tiendrai là, devant toi, sur un rocher du mont Horeb ; tu frapperas ce rocher, il en sortira de l'eau et les gens pourront boire. » Moïse obéit à cet ordre, sous le regard des anciens.

7 On a appelé cet endroit Massa et Meriba – ce qui signifie “épreuve” et “querelle” – parce que les Israélites avaient cherché querelle à Moïse et avaient mis le Seigneur à l'épreuve, en demandant : “Le Seigneur est-il parmi nous, oui ou non ?”

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

ROC INCASSABLE

1. Roc in - cas - sable ou - vre - toi Je me ca - che - rai en toi.
2. Le tra - vail de mes deux mains N'ac - com - plit pas tes des - seins.
3. Les mains vi - des je t'approche, À ta Croix, Christ, je m'ac - croche.
4. Quand mon souf - fle s'en i - ra, Quand la mort me ber - ce - ra,

Lais - se l'eau vive et le sang Cou - ler pour nous de ton flanc.
 Même un zè - le sans re - pos, Mê - mes des lar - mes à flots,
 Nu, tu m'y fais un ha - bit, Per - du, j'y re - trou - ve vie,
 Em - por - té vers l'in - con - nu De - vant ton trône, à ta vue,

Sau - ve - moi de tous mes torts Et du pou - voir des re - mords.
 N'ont pas d'ef - fi - ca - ci - té Si ce n'est par gra - tui - té.
 Sa - le, vers tes eaux j'accours, La - ve - moi, ô Dieu d'A - mour.
 Roc in - cas - sable ou - vre - toi Je me ca - che - rai en toi.

DEUXIÈME LECTURE
Philippiens 2:1-13

1 Si votre union avec le Christ vous donne du courage, si son amour vous apporte du réconfort et si vous êtes en communion avec lui par l'Esprit, si vous avez de la tendresse et de la bonté les uns pour les autres, 2 alors, comblez-moi de joie en vous mettant d'accord, en ayant un même amour, en étant unis par le cœur et par la pensée. 3 Ne faites rien par esprit de rivalité ou par gloriole, mais, avec humilité, considérez les autres comme supérieurs à vous-mêmes. 4 Que personne ne cherche son propre intérêt, mais que chacun de vous pense aux autres. 5 Comportez-vous entre vous comme on le fait quand on est uni à Jésus Christ :

6 Il possédait depuis toujours la condition divine, mais il n'a pas voulu demeurer à l'égal de Dieu. 7 Au contraire, il a de lui-même renoncé à tout ce qu'il avait et il a pris la condition de serviteur. Il est devenu un être humain parmi les êtres humains, il a été reconnu comme un homme ; 8 il a accepté d'être humilié et il s'est montré obéissant jusqu'à la mort, la mort sur une croix. 9 C'est pourquoi Dieu l'a élevé à la plus haute place et lui a donné le nom supérieur à tout autre nom. 10 Il a voulu qu'au nom de Jésus, tous les êtres, dans les cieux, sur la terre et sous la terre, se mettent à genoux, 11 et que tous reconnaissent publiquement : « Le Seigneur, c'est Jésus Christ, pour la gloire de Dieu le Père. »

12 Ainsi, très chers amis, vous avez toujours été obéissants quand je me trouvais auprès de vous. Eh bien, soyez-le encore plus maintenant que je suis absent ! Agissez pour votre salut humblement, avec respect, 13 car c'est Dieu qui agit parmi vous et qui vous donne de vouloir et d'agir selon son projet bienveillant.

Le lecteur : Parole du Seigneur.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

TOUT CE QUI EST CLAIR EST BEAU

Déchant

Refrain Tout ce qui est clair et beau Im - mense ou dis - cret,
 Tout ce qui est clair et beau Im - mense ou bien dis - cret,

5

Tout ce qui est sage et pur, Dieu a tout créé !

Tout ce qui est sage et pur, Le Sei - gneur Dieu l'a fait !

1. Cha - que fleur qui s'en - trou - vre, Chaque oi - se - let chan - teur
 2. Les cî - mes vi - ol - et - tes, La ri - viè - re qui court,
 3. Le vent gla - cé de l'hi - ver, le chaud so - leil d'é - té,
 4. Nos yeux pour voir, nos lè - vres Pour chan - ter sa gran - deur,

Lui doit ses me - nues ai - les, Ses vi - bran - tes cou - leurs.
 Le soir em - bra - sé, l'au - be Ou - vrant la porte au jour.
 Les fruits mûrs qu'on sa - vou - re, Il les a tous for - més.
 C'est Dieu qui nous les don - ne, Lui no - tre Cré - a - teur.

Le célébrant : Das Heilige Evangelium nach **Matthieu 21:23-32**
Le peuple : Gloire à toi, Seigneur !

23 Und als er in den Tempel kam, traten die obersten Priester und die Ältesten des Volkes zu ihm, während er lehrte, und sprachen: In welcher Vollmacht tust du dies, und wer hat dir diese Vollmacht gegeben? 24 Und Jesus antwortete und sprach zu ihnen: Auch ich will euch ein Wort fragen; wenn ihr mir darauf antwortet, will ich euch auch sagen, in welcher Vollmacht ich dies tue. 25 Woher war die Taufe des Johannes? Vom Himmel oder von Menschen? Da überlegten sie bei sich selbst und sprachen: Wenn wir sagen: Vom Himmel, so wird er uns fragen: Warum habt ihr ihm dann nicht geglaubt? 26 Wenn wir aber sagen: Von Menschen, so müssen wir die Volksmenge fürchten, denn alle halten Johannes für einen Propheten. 27 Und sie antworteten Jesus und sprachen: Wir wissen es nicht! Da sprach er zu ihnen: So sage ich euch auch nicht, in welcher Vollmacht ich dies tue.

28 Was meint ihr aber? Ein Mensch hatte zwei Söhne. Und er ging zu dem ersten und sprach: Sohn, mache dich auf und arbeite heute in meinem Weinberg! 29 Der aber antwortete und sprach: Ich will nicht! Danach aber reute es ihn, und er ging. 30 Und er ging zu dem zweiten und sagte dasselbe. Da antwortete dieser und sprach: Ich [gehe], Herr! und ging nicht. 31 Wer von diesen beiden hat den Willen des Vaters getan? Sie sprachen zu ihm: Der erste. Da spricht Jesus zu ihnen: Wahrlich, ich sage

euch: Die Zöllner und die Huren kommen eher in das Reich Gottes als ihr! 32 Denn Johannes ist zu euch gekommen mit dem Weg der Gerechtigkeit, und ihr habt ihm nicht geglaubt. Die Zöllner und die Huren aber glaubten ihm; und obwohl ihr es gesehen habt, reute es euch nicht nachträglich, sodass ihr ihm geglaubt hättet.

23 Jésus entra dans le temple et se mit à enseigner ; les grands-prêtres et les anciens du peuple s'approchèrent et lui demandèrent : « Par quelle autorité fais-tu ces choses ? Qui t'a donné autorité pour cela ? » 24 Jésus leur répondit : « Je vous poserai à mon tour une question, une seule ; si vous me donnez une réponse, alors je vous dirai de quel droit je fais ces choses. 25 De quelle origine était le baptême de Jean ? divine ou humaine ? » Ils discutèrent entre eux et se dirent : « Si nous répondons : "une origine divine", il nous demandera : "Pourquoi donc n'avez-vous pas cru Jean ?" 26 Mais si nous disons : "une origine humaine", nous avons à craindre la foule, car tous pensent que Jean était un prophète. » 27 Alors ils répondirent à Jésus : « Nous ne savons pas. » – « Eh bien, répliqua-t-il, moi non plus, je ne vous dis pas par quelle autorité je fais ces choses.

28 Que pensez-vous de ceci ? ajouta Jésus. Un homme avait deux fils. Il s'adressa au premier et lui dit : "Mon enfant, va travailler aujourd'hui dans la vigne." – 29 "Non, je ne veux pas", répondit-il ; mais, plus tard, il eut des remords et se rendit à la vigne. 30 Le père adressa la même demande à l'autre. Celui-ci lui répondit : "Oui, père, j'y vais", mais il n'y alla pas. 31 Lequel des deux a fait la volonté de son père ? » – « Le premier », répondirent-ils. Jésus leur dit alors : « Je vous le déclare, c'est la vérité : les collecteurs d'impôts et les prostituées vous précèdent dans le règne de Dieu. 32 Car Jean le baptiste est venu à vous en vous montrant le juste chemin et vous ne l'avez pas cru ; mais les collecteurs d'impôts et les prostituées l'ont cru. Et même après avoir vu cela, vous n'avez pas eu de remords pour finalement croire en lui.

Le célébrant : *Evangelium des Herrn. Évangile du Seigneur.*
Le peuple : **Louange à toi, Seigneur Jésus !**

SERMON

Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre,
de l'univers visible et invisible.
Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ,
le Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles.
Il est Dieu, né de Dieu,
lumière, née de la lumière,
vrai Dieu, né du vrai Dieu.
Engendré, non pas créé,
de même nature que le Père ;
et par lui tout a été fait.
Pour nous les hommes, et pour notre salut,
il descendit du ciel;
Par l'Esprit Saint
il a pris chair de la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.
Il ressuscita le troisième jour
conformément aux Écritures,
et il monta au ciel:
il est assis à la droite du Père,

Il reviendra dans la gloire
pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.
Nous croyons en l'Esprit-Saint,
qui est Seigneur et qui donne la vie,
Il procède du Père et du Fils
Avec le Père et le Fils,
il reçoit même adoration et même gloire,
il a parlé par les prophètes.
Nous croyons en l'Eglise,
une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême
pour le pardon des péchés,
Nous attendons la résurrection des morts,
et la vie du monde à venir. Amen.

PRIÈRES DES FIDÈLES

Père, nous te prions pour ta sainte Eglise catholique,
Que tous nous soyons un.
Que chaque membre de l'Eglise te serve dans la vérité et l'humilité,
Que tous les peuples glorifient ton Nom.
Nous te prions pour les évêques, les prêtres et les diacres,
Qu'ils soient les ministres fidèles de ta Parole et de tes Sacrements.
Nous te prions pour ceux qui nous gouvernent et ont autorité dans les nations,
Que la justice et la paix règnent sur la terre.
Accorde-nous de faire ta volonté en chacune de nos actions,
Que nos œuvres trouvent grâce a tes yeux.
Aie pitié de ceux qui souffrent,
Délivre-les de leur angoisse.
Accorde aux défunts le repos éternel,
Que brille sur eux la lumière sans déclin.
Nous te rendons gloire pour tes saints qui sont entrés dans ta joie,
Que nous ayons part avec eux à la gloire du Royaume.
Prions pour nous-mêmes et pour nos frères et nos sœurs.

Dieu tout-puissant, toi qui connais nos besoins avant même que nous les exprimions : Aide-nous à demander ce qui rejoint ta volonté, et ce que nous n'osons ou ne savons pas demander, daigne nous l'accorder pour l'amour de ton Fils, Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

Le célébrant : Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.
Le peuple : Dieu de miséricorde,

nous confessons que nous avons péché contre toi,
en pensée, en parole et en acte;
par ce que nous avons fait
et ce que nous avons omis de faire.
Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur ;
nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes.
Nous regrettons sincèrement ces fautes,
humblement nous nous en repentons.
Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ,
prends pitié de nous et pardonne-nous;
alors ta volonté fera notre joie
et nous pourrons marcher dans tes chemins
pour la gloire de ton Nom. Amen.

Le célébrant : Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. Amen.

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.

BIENVENUE ET ANNONCES

- **Our 2024 pledge campaign started.** Pledging is a great way to belong and participate in our community life, and it also helps us in preparing our budget for the coming year. A pledge is an engagement to make regular donations to Saint-Esprit during the year 2024. So for example, if you plan to give \$20 every Sunday, your pledge amount for 2024 should be ~~\$20x52 Sundays = \$1,040~~. To fill in your pledge card online, [please click here](#). If you are in church, **you can fill a pledge card on the last page of this bulletin** and return it with the collection plate. If you do make a pledge, please make sure to make all your payments by check or online, or to write your name on an envelope if you use cash. This will allow us to be able to send you an end-of-year receipt for tax purposes.
- All are welcome at our Taizé service of contemplative prayer and songs on Thursdays at 6:30pm.
- We thank you with all our heart for your offerings. Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#)

OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION



SOLO
Cynthia Wuco, soprano

DOXOLOGIE

Gloire à Dieu notre créateur
Gloire à Christ notre Rédempteur
Alléluia ! Alléluia !
Gloire à l'Esprit consolateur,
En tout lieux gloire au Dieu Sauveur.
Alléluia ! Alléluia ! Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Elevons notre cœur.
Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.
Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Car tu es la source de la lumière et de la vie, tu nous as faits à ton image et tu nous as appelés à une vie nouvelle en Jésus Christ notre Seigneur

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom :

♪ Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !
Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !
Le ciel et la terre sont pleins de ta gloire ;
Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux.
Béni celui qui vient au nom du Seigneur Dieu !
Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux ! ♪

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant : « Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi. »

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous ; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi. »

Proclamons le mystère de la foi:
Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout-puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

♪ Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumet pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal. ♪

Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;
Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

♪ Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous, aie pitié
Agneau de Dieu aie pitié.
Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, accorde nous, accorde nous ta paix. ♪

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

VERS
1, 2, 6, 7

1. L'ar - bre de vie m'est ap - pa - ru, Vê - tu de vert, de
 2. Sa beau - té n'a rien de pa - reille, L'a - mour m'ap - prend cet -
 3. J'ai long - temps cher - ché la dou - ceur : De chers plai - sirs j'é -
 4. Mes pei - nes me te - naient in - quiet Mais à l'ombre i - ci
 5. A - vec dé - li - ces l'âme heu - reuse, J'y goûte à la paix
 6. As - sis j'y mange un fruit di - vin Qui me ra - vit plus
 7. Ce fruit me re - don - ne du cœur, Son suc nour - rit ma

fruits char-nus : L'ar - bre de vie m'est ap - pa - ru, Vê - tu de vert, de fruits char-nus :
 te mer-veille, Sa beau - té n'a rien de pa-reille, L'a - mour m'ap-prend cet - te mer-veille,
 tais pre-neur, J'ai long-temps cher - ché la dou-ceur : De chers plai - sirs j'é - tais pre - neur,
 je m'as-sieds Mes pei - nes me te - naient in - quiet Mais à l'ombre i - ci je m'as-sieds
 sa - vou-reuse. A - vec dé - li - ces l'âme heu-reuse, J'y goûte à la paix sa - vou-reuse.
 que le vin. As - sis j'y mange un fruit di - vin Qui me ra - vit plus que le vin.
 foi d'ar - deur, Ce fruit me re - don - ne du cœur, Son suc nour - rit ma foi d'ar - deur,

Tou - te bran - che sem - ble sans fruit Près du Christ, l'arbre aux mil - le fruits.
 Quel - le gloi - re mù - rit i - ci ! Sur le Christ, l'arbre aux mil - le fruits.
 Mais main - te - nant je l'ai cueil - lie, Dans le Christ, l'arbre aux mil - le fruits.
 Au re - pos je suis re - cueil - lie Sous le Christ, l'arbre aux mil - le fruits.
 Au sein du mon - de j'ai com - pris Nul ne vaut Christ, l'ar - bre de vie.
 C'est le fruit qui me ré - jou - it Qui croît sur Christ, l'ar - bre de vie.
 Fait ger - mer en moi d'être aus - si A - vec Christ, arbre à mil - le fruits.

**Dieu éternel, notre Père des cieux,
 dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
 de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
 et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
 dans le Sacrement de son corps et de son sang.
 Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
 et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir
 dans la joie et la simplicité du cœur.
 Par le Christ notre Seigneur. Amen.**

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

[If you would like, you can say the following personal prayer for receiving spiritual communion at home]

Doux Jésus, je vois que tu nous offres la nourriture spirituelle de ton corps et de ton sang. Puisque je ne peux pas te recevoir physiquement aujourd'hui, fais que je te reçoive en mon âme. Unis mon cœur à tous ceux de ma communauté rassemblés pour t'offrir ce sacrifice d'action de grâce et unis-nous tous à toi. Puisse cette communion spirituelle fortifier ma foi et m'assurer de ton attention bienveillante, maintenant et pour toujours. Amen.

BÉNEDICTION

La paix de Dieu qui dépasse toute intelligence, garde vos cœurs et vos pensées dans la connaissance et l'amour de Dieu et de son Fils Jésus Christ, notre Seigneur. Et que la bénédiction du Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint-Esprit descende sur vous et y demeure à jamais. Amen.

O JOIE IMMENSE INFINIE



1. O joie im - mense, in - fi - ni - e Qui nous rem - plit cha - que jour,
2. Joie qui des - cens sur la ter - re Gué - rir l' hu - ma - ni - té.
3. Tout - tes ses oeu - vres le chan - tent, Le ciel, la terre et la mer
4. A ce con - cert de lou - an - ges il nous faut par - ti - ci - per;



Joie é - ter - nelle et bé - ni - é Qui nous vient du Dieu d'a-mour.
Qui tran - scen - de nos mi - sè - res Et nous rend la li - ber - té.
Les é - toi - les ray - on - nan - tes, Scin - til - lant dans l'u - ni - vers,
Nous de - vons a - vec les an - ges nous cour - ber pour a - do - rer.



Quel bon - heur! Dieu nous fait grâ - ce. Il nous of - fre son par - don.
Nos fai - bles - ses à ta lu - miè - re Se - ront vi - te re - jé - tées
Les fo - rêts et les cam - pa - gnes, Et le vent, et les oi - seaux
Pro - cla - mer de Dieu la gloi - re la puis - sance et la splen - deur,



Son se - cours est ef - fi - ca - ce; Il nous com - ble par ses dons.
Pour que les hom - mes soient frè - res Ré - ponds par - tout ta bon - té.
Le bon - heur et la vic - toi - re En Jé - sus no - tre Sau - veur.
Le bon - heur et la vic - toi - re en Jé - sus no - tre Sau - veur!

Freu-de, schö-ner Göt-ter-fun-ken, Toch-ter aus E-ly-si-um,
Wir be-tre-ten feu-er-trun-ken, Himm-li-sche, dein Heil-ig-tum!
Dei-ne Zau-ber bin-den wie-der, Was die Mo-de streng ge-teilt;
Al-le Men-schen wer-den Brü-der, Wo dein san-fter Flü-gel weit.

Le célébrant : Allons dans le monde, joyeux de la puissance de L'Esprit.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

POSTLUDE
Pokie Huang, pianiste

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

LE RECTEUR: Le Révérend Nigel Massey

LE CONSISTOIRE

Robert **Allan**, Warden

Lynnaia **Main**, Warden

Guillaume Kossivi **Ahadji**

Samit **Ahlawat**

Helena **Ayeh**

Sylvia **Edwards**

Mary **Ogorzaly**

Lionel **Ong**

Rita **Pullium**

Kiminu **Yengo-Passy**

LE PERSONNEL

Frédéric Spitz, assistant du recteur

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Joris Bürmann, Théologien en résidence

Erta Vielo, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé | Vendredi 18h - Vêpres
Dimanche 11h15 - Office dominical

HEURES DE BUREAU | PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!

2024 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the
Église Française du St-Esprit for 2024:

Signature

(all pledges must be signed)

Name

(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to
and can make a leadership pledge at
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$ _____